

PROFESSIONAL POWER TOOLS

metabo[®]
work. don't play.

AS 20 L
ASA 32 L



Originál návodu

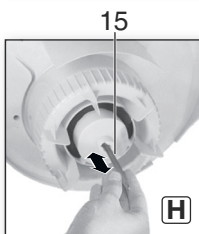
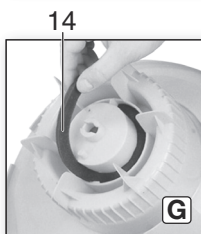
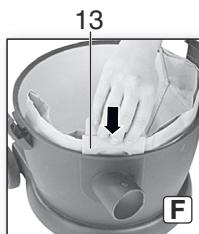
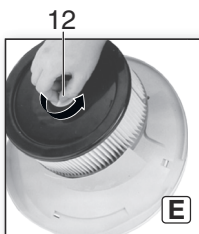
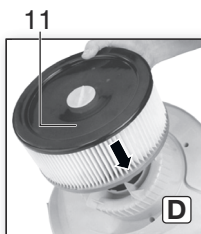
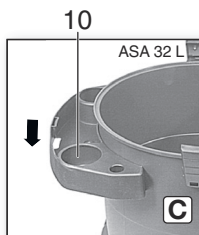
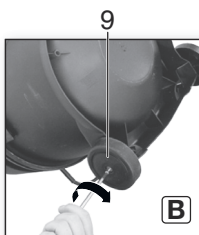
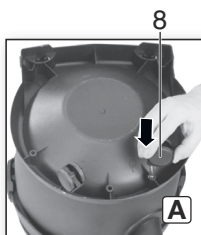
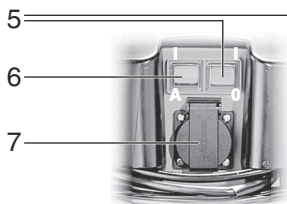
www.metabo.cz

Made in Germany

ASA 32 L



AS 20 L



		AS 20 L	ASA 32 L
		Serial Number: 02012...	Serial Number: 02013...
K	-	L	L
L x B x H	cm	36 x 36 x 44	39 x 39 x 55
U	V	230	230
F	Hz	50	50
I	A	5,0	5,0
P ₁	W	1200	1200
S _Ø	mm (in)	35 (1 3/8)	35 (1 3/8)
S _L	m (in)	1,75 (69)	3,2 (126)
P _U	mbar (hPa)	210	210
A	cm ³	3600	3600
V _{I/min}	l/min	4200	4200
V _{max}	m ³ /h	252	252
V	l	20	32
m	kg (lbs)	5 (11)	7 (15.4)
L _{pA} / K _{pA}	dB (A)	75 / 3	75 / 3
L _{WA} / K _{WA}	dB (A)	-	-

ASA 32 L:






















		EU	UK	UK	AUS	CH	DK
U	(V)	230	240	110	240	230	230
P _{1max} :	(W)	1200	1200	1200	1200	1200	1200
P _{1max} :	(W)	2500	1200	550	1200	1100	1100
Σ	+ (W)	3700	2400	1750	2400	2300	2300
I _{max}	(A)	16	10	16	10	10	10



CE EN 60335,
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU

ppac 2013-03-05
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

A		ASA 32 L: (5 x 32 l) 6.31 757 AS 20 L: (5 x 20 l) 6.31 754		K		ø 35 mm	6.30 245
B		6.31 753		L		ø 35 mm	6.30 323
C		ø 35 mm 3,2 m	6.31 362	M		ø 35 mm	6.30324
D		ø 35/35 mm	6.30 798	N		ø 35 mm 370 mm	6.30321
E		ø 35 mm 0,4 m	6.31 363	O		ø 35 mm 270 mm	6.30 328
F		ø 35 mm	6.30 317	P			6.31 944
G		ø 35 mm 120 mm	6.30 320	Q		ø 27 mm 3,5 m	6.31 938
H		ø 35 mm 450 mm	6.31 940	R		3,5 m	6.31 939
I		ø 35 mm 300 mm	6.30 322	S		ø 35/58 mm	6.30 316
J		ø 35 mm	6.30 244	T		ø 19 mm 5 m	6.31 592
						ø 35 mm	ø 30 mm

Vážený zákazník,
děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám světil při nákupu nového stroje značky METABO. Všechny výrobky jsou řádně testovány a podléhají přísným kontrolám kvality. Životnost stroje však ve velké míře závisí na Vás. Věnujte prosím pozornost informacím v tomto návodu a v příložených dokumentech. Čím pečlivěji budete s přístrojem zacházet, tím déle Vám bude spolehlivě sloužit.

1 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme s plnou odpovědností, že tento produkt odpovídá normám a normativním dokumentům uvedeným na straně 2.

Vysavač je určen k vysávání prachu a pevných částic (skleněné střeby, hřebíky atd.) stejně tak i tekutiny každého typu kromě lehce vznětlivých a hořlavých tekutin, oleje, alkoholu a materiálů, které jsou zahřáté na více než 60°C.

Osoby (včetně dětí), které nejsou na základě svých fyzických, smyslových, duševních schopností nebo své nezkušenosti nebo neznalosti schopné vysavač bezpečně obsluhovat, by tento vysavač neměly používat bez dozoru nebo instrukcí odpovědné osoby.

Tento produkt je určen pro průmyslové použití.

Hořlavý prach nesmí být vysáván.

Vysavač nesmí být používán v prostorech s nebezpečím výbuchu.

Dejte pozor, aby se vysavač nacházel v bezpečné vzdálenosti od hořlavých plynů a látek.

Vysavač nesmí být používán na hořlavá nebo výbušná rozpouštědla, rozpouštědly kontaminované látky, prach s nebezpečím výbuchu, kapaliny jako benzin, olej, alkohol, ředidlo nebo látky, které jsou zahřáté na více než 60°C. Jinak hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru!

Za škody způsobené jiným používáním než je určeno je odpovědný uživatel.

Dbejte na všeobecně uznané bezpečnostní předpisy a příložené bezpečnostní upozornění.

3 Všeobecné bezpečnostní upozornění



Před použitím tohoto stroje si pozorně přečtěte kompletně příložené bezpečnostní upozornění a návod použití. Všechny příložené dokumenty předávejte vždy společně se strojem.



Před použitím musí být uživatel seznámen s informacemi, upozorněními a školením pro užití tohoto stroje a látkami, které mohou být vysávány, včetně bezpečného postupu odstranění zachyceného materiálu.

4 Speciální bezpečnostní upozornění



Pro Vaši ochranu a ochranu Vašeho stroje, dbejte na části textu označené tímto symbolem!

Zabraňte dětem v přístupu k tomuto stroji. Děti nesmí tento stroj používat.

Pozor! Používejte pouze příslušenství přiložené u stroje nebo příslušenství, které je označeno v tomto návodu. Použití jiného příslušenství může ohrozit bezpečnost.

Jiné práce než které jsou popsány, se nesmějí provádět.

Při použití za jiným účelem, nepřiměřených podmínkách nebo neodborné opravě nebude na eventuelní poškození stroje přijata záruka.

Stroj včetně příslušenství neuvádějte do provozu pokud:

- stroj vykazuje značné škody (trhliny/zlomení)
- je síťový přívod poruchový nebo vykazuje trhliny příp. stárnutí
- je podezření na neviditelné poruchy (po pádu)

Hubicí, hadicí ani rourou nemiřte na osoby nebo zvířata.



Při výstupu pěny nebo vody stroj ihned vypněte. Vyprázdněte nádobku nebo skládaný filtr.

Na stroj nikdy nesedejte ani nestoupejte.

Přípojku a hadici odložte vždy tak, aby nevzniklo nebezpečí klopýtnutí.

Přípojku netahejte ani nelámejte přes ostré hrany. Pokud dojde k poškození hadice, musí být nahrazena novou. Viz. kapitola opravy.

Připojte pouze do zásuvky s ochranným kontaktem.

Nepoužívejte poškozený prodlužovací kabel.

Zástrčku nikdy nevkládejte ani nevytahujte mokrou rukou.

Vytahujte pouze za síťovou zástrčku nikdy ne za kabel.

Stroj nenechávejte bez dozoru. Při delší pracovní přestávce vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vysavač nesmí být používán nebo uchováván ve vlhkém prostředí.

POZOR! – Tento stroj smí být uchováván pouze ve vnitřních místnostech.

Kyseliny, aceton a rozpouštědla mohou části stroje poleptat.



Před každou údržbou a čištěním stroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky.

Parní a vysokotlaký čistič nesmí být na čištění vysavače použit.

Po použití vysavač ihned vyčistěte a vydezinfikujte, abyste zabránili usazování choroboplodných zárodků v důsledku

dlouhodobě neprováděného čištění, především při použití v podnicích zpracovávajících potraviny.

Stroj venku nikdy při dešti nebo bouřce nezapínejte.

Stroj nesmí být používán v místnostech s nebezpečím exploze.

V místnosti musí být zajištěna dostatečná výměna vzduchu, pokud se do místnosti vrací zpět vystupující vzduch. Dbejte na své zákonné normy.



Pozor! Tento stroj obsahuje zdraví škodlivý prach. Údržbové a vyprazdňovací procesy včetně odstranění nádoby na prach směji být prováděny pouze odborníkem, který nosí ochranné vybavení.



Varování před všeobecným nebezpečím!

Opatrně! Stroj nepoužívejte bez pročetí návodu k použití!

VAROVÁNÍ – Obsluha musí být náležitě seznámena s použitím tohoto vysavače.

Speciální bezpečnostní upozornění pro třídu prašnosti L:



Stroj je určen k odsávání lehké zdraví ohrožujících materiálů. Stroj není určen k zredukování dřevěného prachu ve vzduchu.

Některý prach z materiálů jako je olovnatý nátěr, některé druhy dřeva, minerály a kovy mohou být zdraví škodlivé. Dotknutí nebo vdechnutí prachu může způsobit alergickou reakci nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo u osob vyskytujících se v blízkosti.

Určitý prach jako dubový nebo bukový může mít rakovinotvorný vliv, obzvláště ve spojení s přídatnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, impregnační látka). Azbestové materiály směji být zpracovány pouze odborníkem.

5 Přehled

Viz. strana 3

- 1 Vrchní část
- 2 Připojka k síti
- 3 Aretace vrchní části
- 4 Nádoba
- 5 Spínač/vypínač
- 6 Spínač automatiky* zapnutí/vypnutí
- 7 Spínaná zásuvka pro stroj*
- 8 Vodící kolečka
- 9 Kolečka
- 10 Držák pro rouru
- 11 Filtrační kazeta
- 12 Bajonetová koncovka skládaného filtru
- 13 Papírový filtrační sáček*
- 14 Ochranný filtr motoru
- 15 Vodní senzor (plovákový ventil)

*v závislosti na rozsahu dodávky

6 Uvedení do provozu



Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda na typovém štítku souhlasí uvedené síťové napětí a síťová frekvence s daty Vaší proudové sítě.

6.1 Sestava

Nasaďte nápravu vodící cívky (8) až do zapadnutí ->znázornění A. Nasaďte kolečka (9) a pomocí šroubu upevněte. (podložný kotouč pod hlavu šroubu) -> znázornění B.

Držák pro rouru (10) nasaďte tak jak je znázorněno, až do zapadnutí (pouze u ASA 32 L) ->znázornění C.

6.2 Připevnění skládacího filtru

-> Znáznornění D+E: Skládací filtr nasaďte na nádržku až na konec a utáhněte pomocí otočení bajonetové koncovky (12).

6.3 Připevnění papírového filtračního sáčku

Papírový filtrační sáček (13) není určen k mokrému vysávání.

Vypněte stroj, vytáhněte zástrčku a otevřete aretační uzávěr (3). Sejměte vrchní část (1) z nádoby.

Papírový filtrační sáček se svou kartonovou částí nasaďte na odsávací otvor (ve vnitřní nádobě) usazeného držáku pro filtrační sáček -> znázornění F.

Papírový filtrační sáček nasaďte tak, aby přiléhá na stěnu nádoby, tím nebude při nasazování vrchní části poškozen.

Pro vysávání hrubých materiálů a kapalin vyjměte papírový filtrační sáček u nádoby.

7 Stroj

7.1 Zapnutí/Vypnutí, automatika

Na spínači (5) zvolte režim zapnutí/vypnutí.

Pozice spínače I: „EIN“
Pozice spínače 0: „AUS“

Pouze ASA 32 L:

Na spínači (6) zvolte **zapnutí/vypnutí automatiky**.

Pokud je spínač (6) na pozici „A“ a spínač (5) na pozici „I“, tak se při vložení nebo vytažení ze zásuvky (7) stroj zapne nebo příp. vypne.

7.2 Zásuvka (7) (pouze ASA 32 L)



Zásuvka (7) je určena pro připojení elektrického stroje.



Maximální přípustný příkon proudu (z vysavače a připojeného stroje) nesmí překročit hodnotu I max (viz. tabulka na straně 2).



Pozor! Elektrický stroj musí být při zapojování do zásuvky vypnutý. Zásuvka je po zasunutí síťového kabelu nezávisle na poloze spínače vždy pod napětím.

Spínač (5) je na pozici „0“ zásuvka může být využita jako prodlužovací kabel (např. pro světlo)

Spínač (6) je na pozici „A“ a spínač (5) je na pozici „I“, tak se při vložení nebo vytažení ze zásuvky (7) stroj zapne příp. vypne.

8 Použití

8.1 Suché vysávání

Vysávejte pouze se suchým filtrem, vysavačem a příslušenstvím, aby se prach nezachytával a neucpával hadici.

Papírový filtrační sáček (13) používejte vždy společně s filtrační kazetou.

8.2 Mokrý vysávání



Stroj nikdy neprovozujte bez nasazené filtrační kazety (11). Stroj může být poškozen. Kromě toho může vytékat voda.

Vysávejte bez papírového filtračního sáčku (13). Filtrační kazeta (11) je určena pro mokré vysávání.

Před mokrým vysáváním odstraňte zbytky suchého vysávaného materiálu. Tím zamezíte silnějšímu znečištění a nánosu.

Zabudovaný vodní senzor (15) vypne motor při naplnění nádoby. Nádobu vyprázdněte. Pokud se stroj nevypne, zůstává stále funkční ochrana proti opětovnému spuštění. Teprve po vypnutí a obnoveném zapnutí je stroj znovu schopný provozu.

Po vypnutí může z hadice vytéct trochu vody.

Před vyprázdněním nejprve vyjměte hadici z tekutiny.

Při následném suchém vysávání nasadte suchý filtr. Při častém střídání suchého a mokrého vysávání doporučujeme používat druhou sadu filtrů, přednostně polyesterové kazety se skládaným filtrem. Filtr, nádržku a příslušenství nechte oschnout, tím zamezíte usazení prachu na vlhkých částech.

8.3 Transport

Ponechejte hadici na stroji, aby se zabránilo nechtěnému vniknutí prachu.

Odsávací hadici odložte kolem vysavače.

Připojku k síti (2) omotejte okolo vrchní části jak je znázorněni.

Vrchní část (1) musí být bezpečně spojena s nádobou (4) – zkontrolujte, zda jsou uzavřeny bezpečnostní uzávěry (3).

9 Čištění

9.1 Všeobecné upozornění pro čištění

Nádržku a příslušenství vyčistěte pomocí vody. Vrchní část (1) setřete hadičkem.

Pozor! Tento stroj obsahuje zdraví škodlivý prach. Vyprazdňování a údržbové kroky, včetně odstranění nádoby na prach, smějí provádět pouze odborníci, kteří mají odpovídající ochranné vybavení.

Vyprazdňování nádržky



Přípustné pouze při prašnosti $AGW's > 1\text{mg}/\text{m}^3$

(AGW = hraniční hodnota pracovního místa).

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Otevřete aretační uzávěr (3). Sejměte vrchní část (1) z nádoby (4).
- Vysypte nádobu.

Likvidace papírového filtračního sáčku

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky
- Otevřete aretační uzávěr (3). Sejměte vrchní část (1) z nádoby (4).
- Papírový filtrační sáček (13) opatrně vytáhněte. Přírubu papírového filtračního sáčku uzavřete pomocí překlopení krytu.
- Odsávaný materiál zlikvidujte dle předepsaných podmínek.

Čištění filtrační kazety

- Čas od času z filtrační kazety oklepejte usazený prach. Při silném znečištění můžete filtr vyčistit vodou a jemným kartáčem. Nechte velmi dobře uschnout.

10 Údržba

10.1 Všeobecné upozornění



Před každou údržbou stroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Stroj vyčistěte (viz. kapitola 9).

Za účelem údržby prováděné uživatelem je nutné vysavač demontovat, vyčistit a provést jeho údržbu, je-li to možné tak, aniž by přitom hrozilo nebezpečí pro personál údržby a ostatní osoby.

Preventivní opatření

Součástí vhodných preventivních opatření je čištění před demontáží, opatření pro místní filtrované nucené odvětrání, na kterém je vysavač demontován, čištění oblasti pro provádění údržby a vhodné osobní ochranné pomůcky.

Při provádění údržbových nebo opravářských prací musejí být zlikvidovány všechny znečištěné předměty, které nemohou být uspokojivě vyčištěny. Tyto předměty musejí být zlikvidovány v nepropustných sáčcích v souladu s předpisy pro odstranění tohoto odpadu.

10.2 Snížení sacího výkonu

Při snížení sacího výkonu proveďte následující opatření:

1. Nádobu vyprázdněte nebo vyměňte papírový filtrační sáček (13).
2. Filtrační kazetu (11) vyčistěte nebo vyměňte.

10.3 Výměna filtrační kazety (11)

Odebranou filtrační kazetu (11) ihned uzavřete do nepropustného sáčku a zlikvidujte dle uvedených norem. Nasadte novou filtrační kazetu, přitom dbejte na čisté a pevné usazení filtru. Viz. kapitola 6.2.

10.4 Ochranný filtr motoru

Pravidelně kontrolujte ochranný filtr motoru. Ochranný filtr motoru by neměl být znečištěn a odstraňte defektní filtrační kazety (14):

- obnovte filtrační kazety (18)
- obnovte ochranný filtr motoru (17), příp. jej omyjte pod tekoucí vodou, osušte a znovu nasadíte =>znázornění G.

10.5 Vodní senzor

Vodní senzor pravidelně čistíte a zkontrolujete na případné poškození.

⇒ **znázornění H:** Vodní senzor (15) (=plovákový ventil)

Vodní senzor musí být lehce pohyblivý.

10.6 Technické přezkoušení

Výrobce nebo vyškolená osoba musí nejméně jednou ročně provést technickou kontrolu, která se skládá z kontroly poškození, kontroly vzduchotěsnosti vysavače a správné funkce kontrolního zařízení.

11 Odstranění poruch

Pokles sacího výkonu:

Dbejte na upozornění v kapitole Čištění.

- Filtr (11) je znečištěný – vyčistěte jej.
- Papírový filtr (13) je plný – vyměňte jej.
- Nádobu (4) je plná? – vyprázdněte.
- Hubice, roura nebo hadice je ucpaná – vyčistěte je.

Stroj neběží:

- Je vytažená zástrčka ze zásuvky?
- Síť je bez napětí?
- Je vedení sítě v pořádku?
- Byl vypnut vodní senzor? – Vyprázdněte nádobu; vypněte a znovu zapněte.
- Je spínač (6) na pozici „A“? Přesuňte spínač (6) na „I“.
Viz, kapitola 7.1.
- Vysavač není zapnutý příp. vypnutý, ačkoliv je spínač (6) nastaven na pozici „A“ - zapojte stroj do zásuvky (7).



Na stroji neprovádějte žádné zákroky. Obratě se na autorizovaný servis nebo na záruční servis

Metabo (viz. kapitola 13 Opravy)

12 Příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství Metabo.

Pokud potřebujete příslušenství, obraťte se prosím na svého prodejce. Pro zvolení správného příslušenství uveďte prodejci přesný typ vašeho elektrického stroje.

Viz. strana 4.

Vysavač ASR 35 L AutoClean a ASR 35 M AutoClean:

- A Papírový filtrační sáček
5 ks = 1 bal.

B	Filtr
C	Sací hadice
D	Adaptér odsávání
E	Odsávací roury (2 ks)
F	Mezikus
G	Sací tryska úzká
H	Podlahová tryska 450 mm
I	Univerzální hubice
J	Univerzální kartáč
K	Polštářový kartáč
L	Spárová tryska
M	Gumová hubice
N	Set podlahových hubic (s podlahovou vložkou a vložkou na mokré vysávání)
O	Sed podlahových hubic
P	Odsávací set pro vysavač
Q	Odsávací hadice
R	Odsávací hadice (antistatická)
S	Přechodka
T	Odsávací hadice s vnitřní přechodkou o \varnothing 30 mm a vnější přechodkou o \varnothing 35 mm

Kompletní přehled příslušenství naleznete v Katalogu příslušenství nebo na www.metabo.cz

13 Opravy

!Nebezpečí!

Upozorňujeme, že opravy el. nářadí smí provádět pouze odborný servis.

Elektronické nářadí vyžadující opravu je možné zaslat na adresu:

Záruční servis:

METABO s.r.o.
Královická 1793
Brandýs n/L
250 01

Tel: 326 904 457

Fax: 326 907 730

www.metabo.cz

e-mail: servis@metabo.cz

V případě opravy popište prosím, Vámi zjištěnou závadu.

14 Ochrana životního prostředí



Elektrický stroj nevhazujte do domácích odpadků! Dodržujte místní předpisy o třídění odpadu a recyklaci vysloužilého stroje, balení a příslušenství.

15 Technická data

Vysvětlivky k údajům naleznete na str. 2.

Změny ve smyslu technického vývoje jsou vyhrazeny.

K = prachová třída dle EN 60335-2-69

LxBxH = vnější rozměry

U = síťové napětí

F = síťová frekvence


I = příkon proudu

P1 = jmenovitý příkon

S ϕ = průměr sací hadice
SL = délka sací hadice
Pu = max. podtlak (u dmyhadla)
A = plocha filtru
Vl/s1 = max. průtok vzduchu (v hadici)
Vl/s2 = max. průtok vzduchu (u dmyhadla)
V = max. objem nádržky (zásobníku)
m = hmotnost (bez síťového kabelu)

Typická vážená hladina zvuku:
LpA – hladina akustického tlaku
LWA – hladina akustického výkonu
KPA, KWA = nejistota

Při práci může dojít k překročení 80 dB (A) hladiny hluku.

 **Používejte ochranu sluchu!**

Hodnoty byly naměřeny dle EN 60704.

(Symbol) – stejnosměrný proud

Technická data jsou uvedena v rámci odpovídajících tolerancí
(ve shodě s platnými normami).

